

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 4 October 2019

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 October 2019

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 octobre 2019

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 4 octobre 2019

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

LA MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS saluda muy atentamente a la Secretaría de la Organización, en ocasión de informar que el Gobierno de la República del Ecuador, sobre la base de las facultades conferidas por la Constitución de la República, ha declarado mediante Decreto Ejecutivo No. 884, de 3 de octubre de 2019, el Estado de Excepción en todo el territorio nacional *"en razón de las circunstancias de grave conmoción interna, pues las paralizaciones en diferentes lugares del país, han alterado el orden público, impidiendo la normal circulación vehicular, provocando situaciones de manifiesta violencia que ponen en riesgo la seguridad y la integridad de las personas; así como también, la alerta de una posible radicalización de la medida en todo el territorio nacional, ya que las diferentes agrupaciones continúan convocándose para jornadas de protesta ciudadana e indefinida. Tal situación, requiere de intervención emergente a fin de precautelar la seguridad y los derechos de todas las personas"*. Esta declaratoria regirá durante sesenta días a partir de la suscripción del Decreto Ejecutivo.

LA MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS cumple en informar que los derechos contenidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que han sido suspendidos con el Decreto Ejecutivo Nro. 884, son los siguientes: Artículo 12, numerales 1 y 3 (Libertad de tránsito), Artículo 21 (Libertad de reunión); y, Artículo 22, numerales 1 y 2 (Libertad de asociación).

LA MISIÓN PERMANENTE DEL ECUADOR ANTE LAS NACIONES UNIDAS, en apego al Artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, solicita muy comedidamente a la Secretaría General comunicar de tal suspensión a todos los Estados Partes de este instrumento internacional.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Secretariat of the Organization and has the honour to report that the Government of the Republic of Ecuador, on the basis of the powers conferred on it by the Constitution of the Republic, has declared by means of Executive Decree No. 884, of 3 October 2019, a state of emergency throughout the national territory “because of the circumstances of serious domestic unrest, since the blockades in various parts of the country have disturbed public order and are impeding normal vehicular traffic, leading to outbreaks of violence that jeopardize the security and safety of individuals; as well as the warning that those actions may spread throughout the national territory, since the various groups are continuing to call for citizens’ protests of indefinite duration. This situation requires urgent intervention in order to safeguard the security and rights of all individuals.” This declaration will remain in effect for 60 days following the signature of the Executive Decree.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations further has the honour to report that Executive Decree No. 884 has suspended the following rights set out in the International Covenant on Civil and Political Rights: article 12, paragraphs 1 and 3 (liberty of movement), article 21 (right of assembly); and article 22, paragraphs 1 and 2 (freedom of association).

In accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations respectfully requests the Secretariat to inform all States parties to the Covenant of this suspension.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de l'informer que le Gouvernement de la République de l'Équateur, dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la Constitution de la République, a déclaré, par le décret exécutif n° 884 du 3 octobre 2019, l'état d'urgence sur l'ensemble du territoire national « en raison des graves perturbations internes provoquées actuellement par des blocages en divers endroits du pays, lesquels ont entraîné des troubles à l'ordre public, entravant la circulation et donnant lieu à des actes de violence manifeste menaçant la sécurité et l'intégrité des personnes, ainsi que par le risque de radicalisation du mouvement sur l'ensemble du territoire national, alors que les différents groupes poursuivent leur mouvement de protestation, pour une durée indéterminée, dans le cadre de rassemblements citoyens. Une telle situation exige une intervention d'urgence visant à protéger la sécurité et les droits de tous les individus ». L'état d'urgence est déclaré pour une durée de soixante jours à compter de la date de la signature dudit décret exécutif.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies fait savoir que les droits consacrés dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques dont l'exercice a été suspendu par le décret exécutif n° 884 sont les suivants : article 12, paragraphes 1 et 3 (liberté de circulation), article 21 (liberté de réunion) et article 22, paragraphes 1 et 2 (liberté d'association).

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies demande très respectueusement au Secrétariat, en application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, de bien vouloir communiquer la mesure de suspension à tous les États parties audit instrument international.